

УДК 378

DOI: 10.34670/AR.2022.44.62.007

## Повышение эффективности коммуникации на иностранном языке в техническом вузе в современных условиях

**Кириллович Наталия Николаевна**

Старший преподаватель кафедры русского и иностранных языков,  
Уральский государственный лесотехнический университет,  
620100, Российская Федерация, Екатеринбург, Сибирский тракт, 37;  
e-mail: kirillovichnn@m.usfeu.ru

**Лаврик Елена Юрьевна**

Кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры русского и иностранных языков,  
Уральский государственный лесотехнический университет,  
620100, Российская Федерация, Екатеринбург, Сибирский тракт, 37;  
e-mail: lavrikeyu.@m.usfeu.ru

### Аннотация

В статье высказывается и обосновывается точка зрения о том, что одним из способов повышения эффективности коммуникации на иностранном языке является участие в виртуальной коммуникации изучающих иностранный язык в техническом вузе. Значительное внимание уделяется терминологии и выявлению разных подходов к определению, соотношению терминов «общение», «коммуникация», «виртуальная коммуникация». Актуальность обусловлена современными условиями информатизации, цифровизации общества и поиском современных методов, приемов обучения иностранным языкам в техническом университете, где дисциплина «Иностранный язык» не является профильной, но обладает значимым потенциалом для формирования у обучающихся необходимых компетенций. Авторами делается вывод о том, что приобщение обучающихся к виртуальной коммуникации с разнообразием форм общения и большим количеством возможностей для приобретения и совершенствования знаний, для формирования и развития навыков, умений несет в себе мотивацию к изучению иностранного языка в техническом вузе, способствуя реализации основной цели – эффективной коммуникации на иностранном языке.

### Для цитирования в научных исследованиях

Кириллович Н.Н., Лаврик Е.Ю. Повышение эффективности коммуникации на иностранном языке в техническом вузе в современных условиях // Педагогический журнал. 2022. Т. 12. № 4А. С. 63-69. DOI: 10.34670/AR.2022.44.62.007

### Ключевые слова

Эффективная коммуникация, виртуальная коммуникация, повышение эффективности, информатизация, цифровизация, изучающие иностранный язык, обучение иностранным языкам, технический вуз, коммуникативная компетенция.

## Введение

Знание иностранного языка выпускниками неязыковых вузов и умение применять его на рецептивном и репродуктивном уровнях являются свойством профессиональной компетенции молодого специалиста. Владение иностранным языком выпускниками технических вузов и применение его в личной, деловой, научной и профессиональной сферах – современное требование времени. Преподаватели в процессе обучения иностранному языку в техническом вузе сталкиваются с рядом проблем, таких как неумение обучающихся работать с научно-техническим материалом, недостаточный уровень их самообразования, отсутствие мотивации к изучению иностранного языка. На данный момент можно говорить о наработанной специфике преподавания иностранного языка в техническом вузе, однако в настоящих реалиях иноязычная подготовка в рамках традиционной системы является недостаточной.

Преодоление сложившихся затруднений, повышение интереса у обучающихся достигаются через использование мультимедийных технологий, проектно-исследовательскую работу и деловые игры, применение дистанционного обучения, включение в виртуальную коммуникацию как дополнительные возможности для повышения качества и улучшения процесса обучения, эффективной коммуникации на иностранном языке.

Цель работы состоит в исследовании коммуникации на иностранном языке в современных условиях и выборе современного способа повышения ее эффективности. Объектом выступает процесс обучения иностранному языку через виртуальную коммуникацию, включение в которую благоприятствует успешному практическому общению на иностранном языке в техническом вузе. Предметом являются пути повышения эффективности коммуникации. Гипотезой послужило то, что участие в виртуальной коммуникации обучающихся продуктивно скажется на практическом общении на иностранном языке, если обучающимся будет предоставлена такая возможность, и это приведет к повышению эффективности коммуникации.

Для реализации цели в ходе исследования были поставлены и решены следующие задачи:

- рассмотреть термины «общение», «коммуникация», «виртуальная коммуникация»;
- охарактеризовать эффективную коммуникацию на иностранном языке;
- обосновать предположение о том, что приобщение обучающихся технического вуза к виртуальной коммуникации является одним из способов повышения эффективности коммуникации в современных условиях.

Решение данных задач определило теоретические и эмпирические методы исследования, к которым относятся анализ источников по данной теме, изучение и обобщение сведений, метод наблюдений для выделения интересующих характеристик, сравнение и систематизация.

## Основная часть

При рассмотрении терминов «коммуникация» и «общение» можно заключить, что среди исследователей нет единой точки зрения на выделение главного (основного) термина: одни авторы думают, что общение – это основное понятие, при этом коммуникация является его аспектом; другие полагают, что коммуникация – основное понятие, а общение должно рассматриваться в качестве ее формы. В первом случае в общении можно выделить три аспекта: коммуникативный (обмен информацией, интересами, идеями), интерактивный (взаимодействие и воздействие), перцептивный (восприятие и понимание) [Митрова, Мигаенко, 2007, www]. Во втором случае общение представляет собой форму коммуникации и является более узким

понятием. Очевидно, что общение не может состояться без коммуникации.

Относительно термина «виртуальная коммуникация» также не существует общего мнения. Отечественные и зарубежные исследователи А.Г. Аврамова, Н.Г. Асмус, М.Б. Бергельсон, Д.В. Галкин, М. Кастельс, Л.Ф. Компанцева, П.Е. Кондрашов, О.В. Лутовинова, М. Маклюэн, Й. Масуда, М. Постер, Т.И. Рязанцева используют разные термины для определения коммуникации в виртуальности: компьютерная коммуникация, веб-коммуникация, онлайн-коммуникация, интернет-коммуникация, электронная коммуникация, виртуальная коммуникация. Одни ученые используют данные термины синонимично, полагая, что они взаимозаменяемы, другие указывают на характерные черты, присущие только определенной коммуникации. Так, интернет-коммуникация ограничивается сферой функционирования Интернета, не учитывая сферу локальных сетей; компьютерная коммуникация ограничивается компьютером как инструментом передачи информации, не обращая внимание на сотовые или мобильные устройства; чат-коммуникация ограничивается чатом, игнорируя существование других форм, таких как электронная почта, форум, социальные сети; онлайн-коммуникация ограничивается онлайн-режимом, не беря в расчет офлайн-режим [Голубева, Левоненко, 2008; Гулая, Герасименко, 2015, www; Кириллович, 2019; Романова, 2009]. Таким образом, мы приходим к выводу о том, что термин «виртуальная коммуникация» является более емким и определенным, так как процесс общения не ограничивается ни инструментом передачи информации, ни формой, ни режимом, ни сферой функционирования.

В нашем исследовании мы будем определять коммуникацию как тип активного взаимодействия и придерживаться термина «виртуальная коммуникация» и ее определения как вида коммуникации и формы общения между людьми, находящимися на удалении друг от друга, реализованную посредством информационных технологий и большей частью через Интернет, выполняющую функции традиционных форм общения, а также новые функции.

Значимой целью изучения иностранного языка обучающимися технического вуза на любом этапе является овладение им как средством коммуникации. Коммуникативное обучение включает формирование и развитие коммуникативной компетенции, т. е. внутренней готовности и способности к иноязычному общению и в письменной, и в устной форме, ориентирующей обучающихся на инклюзию в иное культурное пространство [Литвиненко, 2019].

От уровня коммуникативной компетенции зависит эффективность коммуникации, следовательно, необходимо ее формировать у обучающихся, чтобы достигнуть цели обучения. Эффективная коммуникация на иностранном языке достигается специальной языковой подготовкой коммуниканта (участника коммуникации), которая, кроме владения языком коммуникации, предполагает знание иной культуры, готовность к взаимодействию с ее представителями, т. е. для того, чтобы осуществить эффективную коммуникацию на иностранном языке, необходимо принимать во внимание культурологический аспект, следовать этике общения, владеть коммуникативными стратегиями, учитывать особенности ситуаций общения.

В современных условиях глобализации, информатизации, цифровизации общества, развития средств и технологий коммуникации трансформируются и создаются новые виды коммуникации, которые позволяют повысить эффективность коммуникации, к которым относится и виртуальная коммуникация. Формы виртуального общения (электронная почта, чаты, программы обмена сообщениями, форумы, блоги, веб-сайты и др.) не просто популярны на сегодняшний день, но и предоставляют широкие возможности для изучения иностранного

языка [Кириллович, Лаврик, 2022], практической реализации полученных знаний, умений, навыков и развития новых в условиях неограниченного пространства и количества времени, что особенно важно с учетом того, что на изучение иностранного языка в техническом вузе предусмотрено небольшое количество аудиторных часов и достичь при этом цели – эффективной коммуникации на иностранном языке – достаточно проблематично, а говорить о повышении ее эффективности очень сложно [Кириллович, 2020].

Виртуальная коммуникация предоставляет возможность развивать коммуникативную способность путем вовлечения в реальные ситуации общения, в выполнение реалистических заданий, помогает вырабатывать технические умения, формировать и развивать традиционные и специфические коммуникативные навыки, умения использования языка в реальном общении, понимания и приема цифровой информации, установления контакта посредством оптимальных средств виртуальной коммуникации. Таким образом, включение обучающихся в виртуальную коммуникацию имеет определенное значение в современных обстоятельствах и оказывает положительное влияние на процесс обучения иностранному языку, повышая эффективность коммуникации на иностранном языке.

В заключение отметим, что опыт работы свидетельствует о том, что при приобщении обучающихся к виртуальной коммуникации на иностранном языке в техническом вузе является целесообразным:

- применять следующую последовательность: от недолговременного участия к долговременному, от персонального участия к групповому, от подготовленного участия к неподготовленному, от письменной формы общения к устной;
- принимать во внимание факторы, влияющие на эффективную коммуникацию, и определять задачи обучающимся в организационном, содержательном, эмоциональном аспектах для повышения эффективности коммуникации, что помогает выработать необходимые рекомендации для успешного включения обучающихся в виртуальную коммуникацию на иностранном языке.

### **Заключение**

Приобщение обучающихся к виртуальной коммуникации с разнообразием форм общения и большим количеством возможностей для приобретения и совершенствования знаний, для формирования и развития навыков, умений представляется одним из действенных способов повышения эффективности коммуникации на иностранном языке путем вовлечения в практику с представителями других культур, включения в реальные ситуации общения; является актуальным в современных условиях информатизации, цифровизации общества и всех сфер жизни, в том числе образования; несет в себе мотивацию к изучению иностранного языка в техническом вузе, способствуя реализации основной цели – эффективной коммуникации на иностранном языке.

### **Библиография**

1. Алексейчева Е.Ю. Современные подходы к организации креативного образования // Методология научных исследований. материалы научного семинара. / Сер. "Серия «Библиотека Мастерской оргдеятельностных технологий МГПУ». Вып. 2" Московский городской педагогический университет (МГПУ). Ярославль, 2021 С. 215-219
2. Алексейчева Е.Ю. Формирование компетентностей будущего в открытом образовании // Развитие цифровых компетенций и функциональной грамотности школьников: лучшие практики дистанционного образования на

- русском языке / Материалы Международного педагогического Форума. Под редакцией М.М. Шалашовой, Н.Н. Шевелёвой. 2020. С. 15-25
3. Голубева И.В., Левоненко О.А. Особенности выражения языковой личности в электронном общении // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. 2008. № 1. С. 12-16.
  4. Гулая Т.М., Герасименко Т.Л. Обучение online коммуникации на иностранном языке через формирование навыков критического мышления // Наукоедение. 2015. Т. 7. № 5. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-online-kommunikatsii-na-inostrannom-yazyke-cherez-formirovanie-navykov-kriticheskogo-myshleniya/viewer>
  5. Кириллович Н.Н. Иностранные языки и образовательные интернет-технологии в техническом вузе // Материалы XII Международной научно-технической конференции «Лесная наука в реализации концепции уральской инженерной школы: социально-экономические и экологические проблемы лесного сектора экономики». Екатеринбург, 2019. С. 421-424.
  6. Кириллович Н.Н. Характеристика подготовки будущего инженера к виртуальной коммуникации на иностранном языке // Глобальный научный потенциал. 2020. № 5. С. 96-99.
  7. Кириллович Н.Н., Лаврик Е.Ю. Возможности применения технологий виртуальной коммуникации в обучении иностранному языку: на примере обучающихся лесотехнических направлений подготовки // Современное педагогическое образование. 2022. № 6. С. 13-16.
  8. Литвиненко О.Л. Компоненты коммуникативной компетенции в обучении иностранному языку // Практика преподавания иностранных языков на факультете международных отношений БГУ. 2019. Вып. IX. С. 164-167.
  9. Митрова Н.О., Мигаенко К.С. Общение как социально-психологическая и коммуникационная категория // Новые технологии. 2007. № 4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obschenie-kak-sotsialno-psihologicheskaya-i-kommunikatsionnaya-kategoriya/viewer>
  10. Романова М.В. Компьютерное общение как вид опосредованного общения // Теоретическая и экспериментальная психология. 2009. № 4. С. 59-70.

## **Improving the effectiveness of communication in a foreign language at a technical university under modern conditions**

**Nataliya N. Kirillovich**

Senior Lecturer at the Department of Russian and foreign languages,  
Ural State Forest Engineering University,  
620100, 37 Sibirsky hwy, Ekaterinburg, Russian Federation;  
e-mail: kirillovichnn@m.usfeu.ru

**Elena Yu. Lavrik**

PhD in Pedagogy,  
Associate Professor at the Department of Russian and foreign languages,  
Ural State Forest Engineering University,  
620100, 37 Sibirsky hwy, Ekaterinburg, Russian Federation;  
e-mail: lavrikeyu.@m.usfeu.ru

### **Abstract**

The article expresses and substantiates the point of view that one of the ways to increase the effectiveness of communication in a foreign language is to participate in virtual communication among foreign language learners at a technical university. Considerable attention is paid to terminology and the identification of different approaches to the definition and correlation of the terms related to communication. The research is relevant due to the modern conditions of informatization, digitalization of society and the search for modern methods and techniques in

teaching foreign languages at a technical university, where the discipline “Foreign language” is not a major subject, but has significant potential for the development of the necessary competences in students. Having studied the effectiveness of communication in a foreign language at a technical university under modern conditions, the authors of the article come to the conclusion that giving students the opportunity to participate in virtual communication with a variety of forms of interaction and a large number of opportunities for acquiring and improving knowledge, for forming and developing abilities and skills generates motivation for learning a foreign language at a technical university, contributing to the realization of the main goal – effective communication in a foreign language.

### For citation

Kirillovich N.N., Lavrik E.Yu. (2022) Povyshenie effektivnosti kommunikatsii na inostrannom yazyke v tekhnicheskome vuze v sovremennykh usloviyakh [Improving the effectiveness of communication in a foreign language at a technical university under modern conditions]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 12 (4A), pp. 63-69. DOI: 10.34670/AR.2022.44.62.007

### Keywords

Effective communication, virtual communication, improving effectiveness, informatization, digitalization, foreign language learners, foreign language teaching, technical university, communicative competence.

### References

1. Alekseicheva E.Yu. (2021) Sovremennye podhody k organizatsii kreativnogo obrazovaniya [Modern approaches to the organization of creative education] Metodologiya nauchnykh issledovaniy. materialy nauchnogo seminar. / Ser. "Seriya «Biblioteka Masterskoj orgdeyatel'nostnykh tekhnologij MGPU». Vyp. 2" Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet (MGPU). Yaroslavl' [Methodology of scientific research. materials of the scientific seminar. / Ser. "Series "Library of the Workshop of organizational and activity technologies of MSPU". Issue 2" Moscow City Pedagogical University (MSPU). Yaroslavl] p. 215-219
2. Alekseicheva E.Yu. (2020) Formirovanie kompetentnostej budushchego v otkrytom obrazovanii [Formation of future competencies in open education] Razvitie cifrovyykh kompetentsij i funktsional'noj gramotnosti shkol'nikov: luchshie praktiki distantsionnogo obrazovaniya na russkom yazyke / Materialy Mezhdunarodnogo pedagogicheskogo Forum. Pod redaktsiej M.M. Shalashovoj, N.N. Shevelyovoj [Development of digital competencies and functional literacy of schoolchildren: best practices of distance education in Russian. Materials of the International Pedagogical Forum. Edited by M.M. Shalashova, N.N. Sheveleva ]. pp. 15-25
3. Golubeva I.V., Levonenko O.A. (2008) Osobennosti vyrazheniya yazykovoï lichnosti v elektronnom obshchenii [The features of language personality expression in electronic communication]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Yazykoznanie* [Bulletin of Volgograd State University. Series 2: Linguistics], 1, pp. 12-16.
4. Gulaya T.M., Gerasimenko T.L. (2015) Obuchenie online kommunikatsii na inostrannom yazyke cherez formirovanie navykov kriticheskogo myshleniya [Teaching online communication in a foreign language through the formation of critical thinking skills]. *Naukovedenie* [Science studies], 7 (5). Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-online-kommunikatsii-na-inostrannom-yazyke-cherez-formirovanie-navykov-kriticheskogo-myshleniya/viewer> [Accessed 27/06/22].
5. Kirillovich N.N. (2019) Inostrannyye yazyki i obrazovatel'nye internet-tekhnologii v tekhnicheskome vuze [Foreign languages and educational Internet technologies at a technical university]. *Materialy XII Mezhdunarodnoi nauchno-tekhnicheskoi konferentsii "Lesnaya nauka v realizatsii kontseptsii ural'skoi inzhenernoi shkoly: sotsial'no-ekonomicheskie i ekologicheskie problemy lesnogo sektora ekonomiki"* [Proc. 12<sup>th</sup> Int. Conf. “Forest science in the implementation of the concept of the Ural School of Engineering: socioeconomic and environmental problems of the forest sector of the economy”]. Ekaterinburg, pp. 421-424.
6. Kirillovich N.N. (2020) Kharakteristika podgotovki budushchego inzhenera k virtual'noi kommunikatsii na inostrannom yazyke [The characteristics of the preparation of future engineers for virtual communication in a foreign language]. *Global'nyi nauchnyi potentsial* [Global scientific potential], 5, pp. 96-99.

7. Kirillovich N.N., Lavrik E.Yu. (2022) *Vozmozhnosti primeneniya tekhnologii virtual'noi kommunikatsii v obuchenii inostrannomu yazyku: na primere obuchayushchikhsya lesotekhnicheskikh napravlenii podgotovki* [The possibilities of using virtual communication technologies in foreign language teaching: a case study of forestry students]. *Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie* [Modern pedagogical education], 6, pp. 13-16.
8. Litvinenko O.L. (2019) *Komponenty kommunikativnoi kompetentsii v obuchenii inostrannomu yazyku* [The components of communicative competence in foreign language teaching]. *Praktika prepodavaniya inostrannykh yazykov na fakul'tete mezhdunarodnykh otnoshenii BGU* [The practice of teaching foreign languages at the faculty of international relations of the Belarusian State University], 9, pp. 164-167.
9. Mitrova N.O., Migaenko K.S. (2007) *Obschenie kak sotsial'no-psihologicheskaya i kommunikatsionnaya kategoriya* [Communication as a socio-psychological and communicative category]. *Novye tekhnologii* [New technologies], 4. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/obschenie-kak-sotsialno-psihologicheskaya-i-kommunikatsionnaya-kategoriya/viewer> [Accessed 27/06/22].
10. Romanova M.V. (2009) *Komp'yuternoe obschenie kak vid oposredovannogo obscheniya* [Computer communication as a type of mediated communication]. *Teoreticheskaya i eksperimental'naya psikhologiya* [Theoretical and experimental psychology], 4, pp. 59-70.